



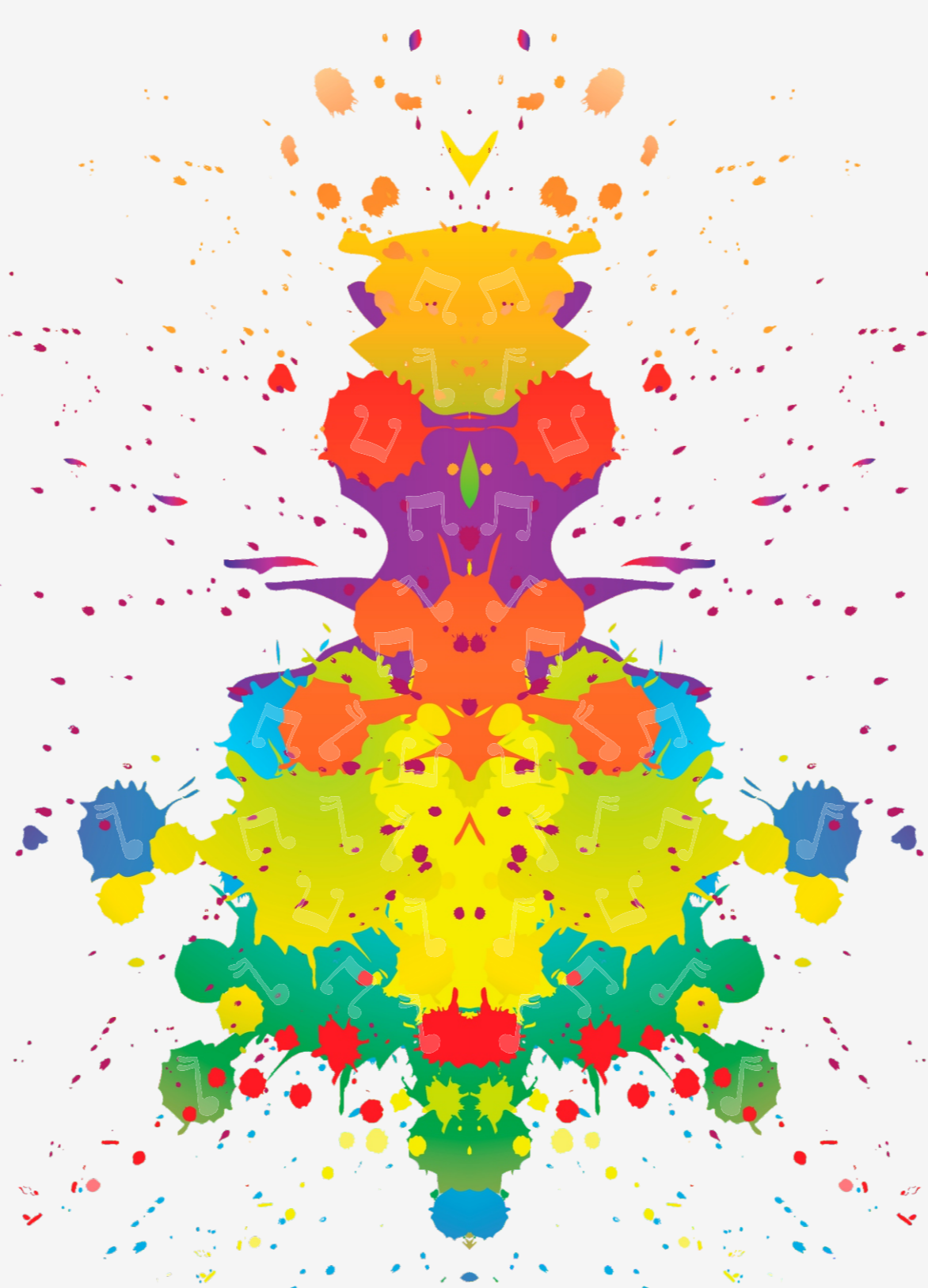
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΡΒΟΥΝΗΣ

Γεννήθηκε στην Τσαριτσάνη Λάρισας. Σπούδασε μουσική στο Δημοτικό Ωδείο Λάρισας (ΔΩΛ) με καθηγητή τον Γιάννη Τσανακά. Παρακολούθησε μαθήματα και σεμινάρια διεύθυνσης χορωδίας και χορωδιακής μουσικής με τους Α. Κοντογεωργίου, Cr. Wagner, G. Bredolo και Salv. Paragalo. Διευθύνει την Παιδική Χορωδία ΔΩΛ (από το 1981) και τη Μικτή Χορωδία ΔΩΛ (από το 2002). Ίδρυσε και διευθύνει το Μουσικό Σύνολο «Ενωδεία» (από το 1997). Διηύθυνε την Ανδρική Χορωδία Μουσικού Συλλόγου Λάρισας (1988-2006) και την Παιδική Χορωδία Δημοτικού Ωδείου Βόλου (1993-97). Έχει δώσει περισσότερες από 450 συναυλίες διευθύνοντας πάνω από 500 έργα στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Είχε πολύχρονη συνεργασία με τον Μίκη Θεοδωράκη μετέχοντας σε Α' εκτελέσεις, συναυλίες και δισκογραφικές παραγωγές έργων του, όπως "Requiem", "Άξιον εστί", "Πνευματικό Εμβλημα" και "40 Παιδικά τραγούδια". Στο τελευταίο έκανε την εναρμόνιση μετά από ανάθεση του συνθέτη. Συνεργάστηκε επίσης με τους Μ. Χατζιδάκι, Σ. Ξαρχάκο, Ν. Κυπουργό, Α. Κοντογεωργίου, Α. Μπαλτά, Λ. Καρυτινό, τις Κρατικές Ορχήστρες Θεσσαλονίκης και Αθηνών, το Μουσικό Σύνολο «Μάνος Χατζιδάκις», τη Λαϊκή Ορχήστρα «Μίκης Θεοδωράκης», το Μουσικό Θέατρο Βόλου, το Μουσικό Σχολείο Καβάλας και το Θεσσαλικό Θέατρο. Δίδαξε μουσική στη Μέση Εκπαίδευση Λάρισας (1983-2014) και στο Θεσσαλικό Θέατρο (1990). Καθηγητής θεωρητικών στο ΔΩΛ (1981-1995).



ΕΥΦΗΜΙΑ  
ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΗ-ΤΟΥΜΠΕΚΤΣΗ

Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη. Σπούδασε μουσική στο Κρατικό Ωδείο Θεσσαλονίκης. Ίδρυσε και διηύθυνε τέσσερις χορωδίες (παιδικές, γυναικείες και μικτές) έχοντας αποσπάσει βραβεία και διακρίσεις: Χορωδία Κοριτσιών Ι.Ν. Αναλήψεως Θεσσαλονίκης (1980), Χορωδία Ελληνογαλλικής Σχολής Καλαμαρί (1983), Χορωδία «Φωνόλιθοι» Σχολής Θετικών Επιστημών Α.Π.Θ. (1998) και Χορωδία «Les Vocalistes de Kalamari» (2014). Ερμήνευσε ένα ευρύ φάσμα χορωδιακών έργων διευθύνοντας περισσότερες από 400 συναυλίες στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (Γερμανία, Γαλλία, Αγγλία, Βέλγιο, Ισπανία, Τουρκία). Παρακολούθησε σεμινάρια διεύθυνσης χορωδίας στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Συνεργάστηκε με τον Διονύση Σαββόπουλο, την Ακαδημαϊκή Χορωδία του Πανεπιστημίου Lomonosov Μόσχας, την Συμφωνική Ορχήστρα Aalter (Βέλγιο), τη Χορωδία «Γιάννης Μάντακας» Α.Π.Θ., το Μουσικό Σχολείο Θεσσαλονίκης κ.ά. Με τη χορωδία «Φωνόλιθοι» εκπροσώπησε την Ελλάδα στο Διεθνές Φεστιβάλ Πανεπιστημιακών Χορωδιών EURO CAROL CHRISTMAS FESTIVAL (Bilbao, Ισπανία) για την καθιέρωση του Ευρώ ως ενιαίου ευρωπαϊκού νομίσματος. Συμμετείχε σε εκπομπές στην τηλεόραση, στο ραδιόφωνο και σε ηχογραφήσεις δίσκων. Έχει συγγράψει το βιβλίο "Μουσική, εισαγωγή στη θεωρία" για νέους σπουδαστές της μουσικής. Είναι καθηγήτρια μουσικής στην Ελληνογαλλική Σχολή Καλαμαρί.



ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ ΚΑΛΑΜΑΡΙ

# ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΧΟΡΩΔΙΑ  
LES VOCALISTES  
DE KALAMARI

Διεύθυνση **Ευφημία Χατζηγιάννη-Τουμπεκτσή**  
Πιάνο Γιώργος Κοκκινάκης

ΜΙΚΤΗ ΧΟΡΩΔΙΑ  
ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΛΑΡΙΣΑΣ

Διεύθυνση **Δημήτρης Καρβούνης**  
Πιάνο Ιωάννα Σιοπούδη

ΣΑΒΒΑΤΟ  
ΜΑΪΟΥ 11 2019 | 20:00

ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ ΤΕΛΕΤΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ  
ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΙΣΟΔΟΣ



Η Μικτή Χορωδία του Δημοτικού Ωδείου Λάρισας (ΔΩΛ) ιδρύθηκε το 1995 με πρωτοβουλία του μαέστρου Γιάννη Τσανακά, μετά τον θάνατο του οποίου το 2002, η διεύθυνσή της ανετέθη στον σημερινό της μαέστρο Δημήτρη Καρβούνη. Με την ακατάπαυτη παρουσία και δραστηριότητά της η χορωδία εξελίχτηκε σε ένα από τα πλέον αντιπροσωπευτικά μουσικά σύνολα του ΔΩΛ και της Λάρισας.

Εμφανίστηκε στη Λάρισα και άλλες πόλεις της Ελλάδας και του εξωτερικού (Γαλλία, Ιταλία, Πολωνία). Παρουσίασε πολυάριθμα έργα χορωδιακής μουσικής α cappella, καθώς και μεγάλα έργα σε συνεργασία με ορχήστρες (Συμφωνική Ορχήστρα ΔΩΛ, ΣΟΝΔΛ, Ορχήστρα Νέων Μουσικού Σχολείου Rybnik Πολωνίας, Μουσικά Σύνολα «Ενωδεία», «Plaza Ensemble» κ.ά.). Ενδεικτικά αναφέρονται: “Gloria”, “Magnificat” (Α. Vivaldi), “Carmina Burana” C. Orff), “Requiem” (W.A. Mozart), “Χορωδιακή Φαντασία” (L.V. Beethoven), “Cantata BWV 142” (J.S. Bach), “Άξιον εστί”, “Πνευματικό Εμβατήριο”, “Μάουτχαουζεν” (Μ. Θεοδωράκης), “Ορνιθες”, “Μεγάλος Ερωτικός” (Μ. Χατζιδάκις), “Ακάθιστος Ύμνος” (Χ. Λεοντής), “Ευτυχισμένος Πρίγκιπας”, “Εγωιστής Γίγαντας” (Α. Μπαλτάς) κ.ά.

Βραβεύτηκε στο Χορωδιακό Φεστιβάλ Ναυπάκτου «Μίκης Θεοδωράκης» (2003). Συμμετείχε στο Διεθνές Φεστιβάλ Θρησκευτικής Μουσικής «Η Θεία Αποκάλυψη της Μουσικής» στην Πάτμο (2004, 2009). Το Ανδρικό τμήμα της χορωδίας συμμετείχε στην παράσταση “Κηποθέατρο” του Ν. Κυπουργού στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και Θεσσαλονίκης (2003, 2004). Έδωσε συναυλία στην Ελασσόνα προς τιμή του Οικουμενικού Πατριάρχου κ.κ. Βαρθολομαίου (2009). Έδωσε συναυλίες στις αδελφοποιημένες πόλεις Rybnik Πολωνίας (2005) και Λάρνακα Κύπρου (2010). Συμμετείχε στο Διεθνές Φεστιβάλ Ορθόδοξης Θρησκευτικής Μουσικής στο Ρομολίε (Αγκίαλο) της Βουλγαρίας, αποσπώντας κολακευτικές κριτικές από τους οργανωτές και το κοινό (2013).

Συνεργάστηκε με το μουσικό σύνολο «Pianodemoniium» (6 πιάνο, 12 πιανίστες) παρουσιάζοντας έργα των Μ. Χατζιδάκι και Μ. Θεοδωράκη στη Λάρισα και στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης. Συμμετείχε στις παραστάσεις “Όλη η Ελλάδα για τον Μίκη” στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και στο Παναθηναϊκό Στάδιο. Διοργάνωσε σεμινάρια χορωδιακής μουσικής και διεύθυνσης χορωδίας με τον αείμνηστο μαέστρο Α. Κοντογεωργίου (2014, 2015).

Ηχογράφησε και κυκλοφόρησε τα CD “Κηποθέατρο” (2004) και “Έλα να πάμε τσάρκα” με ρεμπέτικες καντάδες διασκευασμένες για χορωδία και οργανικό σύνολο από τον Δημήτρη Καρβούνη (2007).

Συνεργάζεται με φορείς της Λάρισας (Ιερά Μητρόπολη, Δήμος Λαρισαίων, Θεσσαλικό Θέατρο, επιστημονικούς & πολιτιστικούς συλλόγους κ.ά.).

Διευθυντής της χορωδίας είναι ο Δημήτρης Καρβούνης και πιανίστρια η Ιωάννα Σιοπούδη.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΑΥΛΙΑΣ

### ΜΙΚΤΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΛΑΡΙΣΑΣ

#### Missa brevis in D minor KV 65 - Kyrie

Κύριε ελέησον  
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

#### Τρία Μοραβικά τραγούδια

Antonín Dvořák (1841-1904)  
επεξεργασία Leoš Janáček

#### α. Dyby byla kosa nabróžená

Ο χωρισμός

#### β. Slavíkovský polečko malý

Το μονοπάτι της αγάπης

#### γ. Holub na javoře

Η εγκαταλειμμένη

#### Τσιγγάνικη ζωή

Robert Schumann (1810-1856)  
ελληνική απόδοση Επαμεινώνδας Φλώρος

#### Νύχτα μαγικιά

μουσική Μίκης Θεοδωράκης - σίχιο Γιάννης Θεοδωράκης  
επεξεργασία Δημήτρης Καρβούνης

#### L' important c' est la rose

Gilbert Becaud (1927-2001)  
επεξεργασία M. de Leon

#### This little light of mine

Αυτό το λίγο φως  
Negro Spiritual

#### Adios Nonino

Astor Piazzolla (1921-1992)

#### Κάπου νυχτώνει

μουσική-σίχιο Σταύρος Κουγιουμτζής (1932-2005)  
επεξεργασία Γιάννης Καρκάλας

διεύθυνση **Δημήτρης Καρβούνης**

πιάνο **Ιωάννα Σιοπούδη**

### ΧΟΡΩΔΙΑ LES VOCALISTES DE KALAMARI

#### Ce mois de may

Clément Janequin (~1485-1558)

#### Odi et amo

Carl Orff (1895-1982)

#### Il est bel et bon

Pierre Passereau (~1509-1547)

#### Η Ερήνη

παραδοσιακό Τήλου, από τα 8 Δωδεκανησιακά τραγούδια  
επεξεργασία Γιάννης Κωνσταντινίδης (1903-1984)

#### Μια Σμυρνιά στο παραθύρι

παραδοσιακό, από τα 8 Μικρασιατικά τραγούδια  
επεξεργασία Γιάννης Κωνσταντινίδης (1903-1984)

#### Μακεδονικός χορός

παραδοσιακό Μακεδονίας  
επεξεργασία Τάσος Παππάς (1926-1970)

#### Ανάγκη να σε πάρω εγώ

μουσική Μάνος Χατζιδάκις (1925-1994)  
σίχιο Μπέρτολτ Μπρεχτ, ελληνική απόδοση Οδυσσεάς Ελύτης  
επεξεργασία Γιώργος Κουρουπός

#### You raise me up

μουσική Rolf Løvland - σίχιο Brendan Graham  
επεξεργασία Roger Emerson

#### Adiemus

μουσική-σίχιο Karl Jenkins  
επεξεργασία Nicholas Hare  
φλάουτο Μιχάλης Γεράκης - κρουστό Αντώνης Μοιρισκλάβος

#### Memory

μουσική Andrew Lloyd Webber - σίχιο Trevor Nunn, T.S. Elliot  
επεξεργασία John Leavitt

διεύθυνση **Ευφημία Χατζηγιάννη-Τουμπεκτσή**

πιάνο **Γιώργος Κοκκινάκης**

### ΟΙ ΔΥΟ ΧΟΡΩΔΙΕΣ ΜΑΖΙ

#### Άρνηση

μουσική Μίκης Θεοδωράκης - σίχιο Γιώργος Σεφέρης - εναρμόνιση Δημήτρης Καρβούνης  
διεύθυνση Δημήτρης Καρβούνης

#### Ας κρατήσουν οι χοροί

μουσική-σίχιο Διονύσης Σαββόπουλος - εναρμόνιση Βασίλης Χατζηνικολάου  
διεύθυνση Ευφημία Χατζηγιάννη-Τουμπεκτσή



Η χορωδία Les Vocalistes de Kalamari δημιουργήθηκε το 2014 στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ελληνογαλλικής Σχολής Καλαμαρί Θεσσαλονίκης. Είναι μικτή τετράφωνη (SATB) και αποτελείται από 40 χορωδούς απόφοιτους, καθηγητές, γονείς μαθητών και φίλους της Σχολής Καλαμαρί. Στόχος της χορωδίας είναι η παραγωγή ποιοτικού καλλιτεχνικού αποτελέσματος και η ανάδειξη της χορωδιακής μουσικής. Μέχρι τώρα η χορωδία έχει εισπράξει κολακευτικές κριτικές για την ποιότητά της, τον όμορφο και ομοιογενή ήχο της και το ποικιλόμορφο ρεπερτόριό της.

Το ρεπερτόριο της χορωδίας περιλαμβάνει προκλασικά έργα (Attaingnant, Janequin, Othmayr, di Lasso, Passereau, Certon, Gastoldi), κλασικά έργα Bruckner, Orff, Schubert), έντεχνα ελληνικά τραγούδια (Χατζιδάκις, Θεοδωράκης, Σαββόπουλος, Τσιτσάνης, Αντωνίου), δημοτικά τραγούδια (Κωνσταντινίδης, Παππάς, Παπακωνσταντίνου), σύγχρονα ξένα τραγούδια (Beatles, Queen, ABBA), έργα μιουζικάλ κ.ά.

Στα πέντε χρόνια λειτουργίας της η χορωδία έδωσε συναυλίες στη Θεσσαλονίκη: Επετειακή εκδήλωση για τα 120 χρόνια της Ελληνογαλλικής Σχολής Καλαμαρί (Αμφιθέατρο Τελετών Πανεπιστημίου Μακεδονίας, 2015), Ανοιξιάτικη Συναυλία (Αμφιθέατρο Τελετών Πανεπιστημίου Μακεδονίας, 2016), Ανοιξιάτικη Συναυλία (Βασιλικό Θέατρο, 2017), Χριστουγεννιάτικη Συναυλία “Noël avec les Vocalistes” (Καθολική Εκκλησία, 2017). Έδωσε συναυλία στα Ιωάννινα, μετά από πρόσκληση του δήμου Ιωαννίνων (Καμπέριο Θέατρο, 2015).

Έλαβε μέρος σε διεθνή χορωδιακά φεστιβάλ στην Ελλάδα: 34ο Διεθνές Χορωδιακό Φεστιβάλ Καρδίτσας (Μουζάκι, 2016), 4ο Διεθνές Φεστιβάλ Ναύπλιο Artiva (Βουλευτικό, Ναύπλιο, 2017), 22ο Διεθνές Χορωδιακό Φεστιβάλ Antonio Vivaldi (Καρπενήσι, 2018), 34ο Διεθνές Χορωδιακό Φεστιβάλ Ο.Τ.Ε. Θεσσαλονίκης (Αίθουσα Τελετών Α.Π.Θ., 2018). Συμμετείχε σε συναυλίες χορωδιών: 5η Συνάντηση Χορωδιών (Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού Θεσσαλονίκης, 2018), 4ο Μουσικό Ταξίδι (Δημοκρατικό Μέγαρο Θεσσαλονίκης, 2018). Συμμετέχει στις εορταστικές εκδηλώσεις του σχολείου.

Συνεργάστηκε με ορχηστρικά σχήματα του Μουσικού Σχολείου Θεσσαλονίκης (Συμφωνική Ορχήστρα και Σύνολο Αναγεννησιακής & Μπαρόκ Μουσικής).

Διευθύντρια της χορωδίας είναι η καθηγήτρια μουσικής Ευφημία Χατζηγιάννη-Τουμπεκτσή και πιανίστας ο καθηγητής μουσικής Γιώργος Κοκκινάκης.